

2. Rozhodnutím, že nariadenie Spoločenstva neuverejnené v jazyku členského štátu nie je použiteľné voči jednotlivcom v tomto štáte, Súdny dvor uskutočnil výklad práva Spoločenstva v zmysle článku 234 ES.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. decembra 2007 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie

(Vec C-184/06) (¹)

(Rybolov — Nariadenie (ES) č. 51/2006 — Rozdeľovanie kvót na rybolov medzi členské štáty — Akt o pristúpení Španielskeho kráľovstva — Skončenie prechodného obdobia — Požiadavka relatívnej stability — Zásada nediskriminácie — Nové príležitosti na rybolov)

(2008/C 51/22)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: A. De Gregorio Merino a A. Westerhof Löfflerova, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. van Rijn a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre pravidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov (Ú. v. EÚ L 16, s. 1) – Diskriminácia – Uplatnenie článku 20 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, s. 59; Mim. vyd. 04/005, s. 460)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-186/06) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Zavlažované územie kanálu Segarra-Garrigues (Lérida))

(2008/C 51/23)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a A. Alcover San Pedro, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 2 a 3 a článku 4 ods. 1 a 4 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, 1979, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) – Projekt zavlažovania zavlažovateľného územia kanálu Segarra-Garrigues (Lérida)

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že povolilo projekt zavlažovania zavlažovateľného územia kanálu Segarra-Garrigues v provincii Lérida (Katalánsko), nesplnilo svoju povinnosť, ktorá mu vyplýva z článku 4 ods. 4 prvej vety smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, prijať vhodné opatrenia na zabránenie zakázaným škodlivým vplyvom na územiach ovplyvnených týmto projektom, ktoré mali byť klasifikované ako osobitne chránené územia.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.